

## Приклади оформлення різних видів джерел

Приклади бібліографічного опису за ДСТУ 8302:2015	Приклади бібліографічного опису за стилем АРА
<b>Книга</b>	
<p><b>Книга 1 автора.</b> Прізвище та Ініціали 1. Назва : відомості щодо назви. Місце видання : Видавництво, рік видання. Сторінки.</p>	<p>Прізвище 1, Ініціали 1, Прізвище 2, Ініціали 2, Прізвище 3, Ініціали 3, Прізвище 4, Ініціали 4, Прізвище 5, Ініціали 5, Прізвище 6, Ініціали 6, &amp; Прізвище 7, Ініціали 7. (Рік). <i>Назва книги</i> [Назва книги англ. мовою]. Місце видання: Видавництво [мова тексту].</p>
<p>Тимошик М. С. Українська книга і преса в Італії. Київ : Наша культура і наука, 2015. 352 с.</p>	<p>Tymoshyk, M. (2015). <i>Ukrainska knyha i presa v Italii</i> [Ukrainian book and press in Italy]. Kyiv: Nasha kultura i nauka [in Ukrainian].</p>
<p><b>Книга 2, 3 авторів.</b> Прізвище та Ініціали 1, Прізвище та Ініціали 2. Назва : відомості щодо назви. Місце видання : Видавництво, рік видання. Сторінки.</p>	
<p>Погребенник Ф., Погребенник В. Український раритет. Періодичні, продовжувані видання і неперіодичні збірники XIX–XX ст. (1846–1986) Дрогобич : Коло, 2011. 300 с. Денисенко М. П., Догмачов В. М., Кабанов В. Г. Кредитування та ризику : навч. посіб. Київ : Основа, 2008. 213 с.</p>	<p>Pohrebennyk, V., &amp; Pohrebennyk, F. (2011). <i>Ukrainskyi rarytet. Periodychni, prodovzhuvani vydannia i neperiodychni zbirnyky XIX–XX st.</i> [Ukrainian rarity. Periodic, continuing editions and nonperiodic collections of the XIX-XX centuries.]. Drohobych: Kolo [in Ukraine]. Denysenko, M. P., Dohmachov, V. M., &amp; Kabanov, V. H. (2008). <i>Kredytuvannia ta ryzyky</i> [Lending and risks]. Kyiv: Osnova [in Ukrainian].</p>

<p><b>Книга 4-х авторів.</b> Назва : відомості щодо назви / Прізвище Ініціали 1, Прізвище Ініціали 2, Прізвище Ініціали 3, Прізвище ініціали 4. Місце видання : Видавництво, рік видання. Сторінки.</p>	
<p>Основи створення гнучких автоматизованих систем / Л. А. Пономаренко, Л. В. Адамович, В. Т. Музичук, А. Е. Гидрасов. Київ : Техніка, 1996. 146 с.</p>	<p>Ponomarenko, L. A., Adamovych, L. V., Muzychuk, V. T., &amp; Hydrasov, A. E. (1996). <i>Osnovy stvorennia hnuchkykh avtomatyzovanykh system</i> [Basics of creating flexible automated systems]. Kyiv: Tekhnika [in Ukrainian].</p>
<p><b>Книга 5 та більше авторів.</b> Назва : відомості щодо назви / Прізвище 1 Ініціали 1 та ін. Місце видання : Видавництво, рік видання. Сторінки.</p>	<p>Прізвище 1, Ініціали 1, Прізвище 2, Ініціали 2, Прізвище 3, Ініціали 3, Прізвище 4, Ініціали 4, Прізвище 5, Ініціали 5, Прізвище 6, Ініціали 6 ...&amp; Прізвище останнього автора, Ініціали. (Рік). <i>Назва книги [Назва книги англ. мовою]</i>. Місце видання: Видавництво [мова тексту].</p>
<p>Право інтелектуальної власності: авторсько-правовий аспект : навч. посіб. для вищ. навч. закл. / Т. І. Биркович та ін. Київ : Вид. центр КНУКіМ, 2015. 280 с.</p>	<p>Byrkovych, T. I., Bondar, I. S., Shyshka, R. B., Filyk, N. V., Hrabovska, H. M., Trotsiuk, I. V. ...&amp; Mushii, A. B. (2015). <i>Pravo intelektualnoi vlasnosti: avtorsko-pravovyi aspekt</i> [Intellectual property right: copyright and legal aspect]. Kyiv: Vydavnychiy tsentr KNUKiM [in Ukrainian].</p>
<p><b>Книга за редакцією (без автора)</b></p>	
<p>Назва книги : відомості щодо назви / відомості про редактора/упорядника. Місце видання : Видавництво, рік видання. Сторінки.</p>	<p>Прізвище редактора, Ініціали. (Ред.). (Рік). <i>Назва книги [Назва книги англ. мовою]</i>. Місце видання: Видавництво [мова тексту].</p>

<p>Сучасний тлумачний словник української мови : 65 000 слів / за заг. ред. В. В. Дубічинського. Харків : Школа, 2006. 1008 с.</p>	<p>Dubichynskiy, V. V. (Ed.) (2006). <i>Suchasnyi tлумachnyi slovnyk ukraïnskoi movy</i> [Modern Dictionary of Ukrainian]. Kharkiv: Shkola [in Ukrainian].</p>
<p><b>Книга: автор та перекладач</b></p>	
<p>Прізвище Ініціали. Назва / Прізвище Ініціали перекладача. Місце видання : Видавництво, рік видання. Сторінки. Мартієнко А. І. Теоретичні основи розвитку відносин власності / пер. з англ. В. Н. Перегудова. Київ : Основа, 2014. 503 с.</p>	<p>Прізвище, Ініціали. (Рік). <i>Назва книги</i> [Назва книги англ. мовою]. (Ініціали Прізвище перекладача). Місце видання: Видавництво [мова тексту]. Martiienko, A. I. (2014). <i>Teoretychni osnovy rozvytku vidnosyn vlasnosti</i> [Theoretical basis of the development of property relations]. (V. N Perehudova, Trans.). Kyiv: Osнова [in Ukrainian].</p>
<p><b>Книга: автор-організація</b></p>	
<p>Назва книги : відомості щодо назви книги / автор-організація. Місце видання : Видавництво, рік видання. Сторінки.</p>	<p>Назва організації. (Рік). <i>Назва книги</i> [Назва книги англ. мовою] (Номер звіту*). Місце видання: Видавництво [мова тексту]. <i>*якщо це доречно</i></p>
<p>Майдан від першої особи. Мистецтво на барикадах / Укр. ін-т нац. пам'яті. Київ : К.І.С., 2016. 304 с.</p>	<p>Ukrainskyi instytut natsionalnoi pamiaty. (2016). <i>Maidan vid pershoi osoby. Mystetstvo na barykadakh</i> [First-person Independence Square. Art in the barricades]. Kyiv: K.I.S [in Ukrainian].</p>
<p><b>Розділ з книги</b></p>	
<p>Прізвище автора розділу Ініціали. Назва розділу. <i>Назва книги</i>. Місце видання : Видавництво, рік видання. Сторінки.</p>	<p>Прізвище автора розділу, Ініціали. (Рік). Назва розділу [Назва розділу англ. мовою]. In <i>Назва книги</i> [Назва книги англ. мовою] (сторінковий інтервал). Місце видання: Видавництво [мова тексту].</p>

<p>Вишневецька Г. Г. Науково-творчий доробок кафедри міжнародного туризму. <i>З Україною в серці відкриваємо світ</i> : до 20-річчя каф. міжнар. туризму КНУКіМ : біобібліогр. покажч. Київ : Вид. центр КНУКіМ, 2017. 194 с.</p>	<p>Vyshnevaska, H. H. (2017). Naukovo-tvorchyi dorobok kafedry mizhnarodnoho turyzmu [Scientific and creative work of the Department of International Tourism]. In <i>Z Ukrainoiu v sertsii vidkryvaiemo svit</i> [With Ukraine, in the heart we open the world] (pp. 32–34). Kyiv: Vydavnychyi tsentr KNUKIM [in Ukrainian].</p>
---	---

### Багатотомні видання

<p>Прізвище Ініціали автора багатотомної праці або назва праці, якщо вона колективна. Назва багатотомної праці : відомості щодо назви / відомості про редакторів. Місце видання : Видавництво, рік або роки.</p>	<p>Прізвище автора багатотомної праці, Ініціали, &amp; Прізвище редактора, Ініціали (Ред.). (Рік). <i>Назва багатотомної праці</i> [Назва багатотомного видання англ. мовою]. (Діапазон томів). Місце видання: Видавництво [мова тексту].</p>
<p>Олійник Б. Вибрані твори : у 2 т. / ред. С. Шевчук. Київ : Укр. енциклопедія, 2006. Енциклопедія історії України : у 10 т. / редкол.: В. А. Смолій (голова), Я. Д. Ісаєвич, С. В. Кульчицький [та ін.]. Київ. Наук. думка, 2003–2013.</p>	<p>Oliinyk, B. &amp; Shevchuk, S. (Ed.). (2006). <i>Vybrani tvory</i> [Selected Works]. (Vols. 1–2). Kyiv: Ukrainska entsyklopediia. [in Ukrainian]. Smolii, V. A., Isaievych, Ya. D. &amp; Kulchytskyi, S. V. (Eds.). (2003–2013). <i>Entsyklopediia istorii Ukrainy</i> [Encyclopedia of Ukrainian History]. (Vols. 1–10). Kyiv: Naukova dumka [in Ukrainian].</p>

### Багатотомне видання (окремий том)

<p>Прізвище Ініціали. Назва багатотомного видання : відомості щодо назви. Номер тома. Назва тома. Місце видання : Видавництво. Сторінки.</p>	<p>Прізвище автора тома, Ініціали. (Рік). Назва тома. В Ініціали Прізвище редактора (Ред.). <i>Назва багатотомного видання</i> [Назва багатотомного видання англ. мовою]. (Номер тома). Місце видання: Видавництво [мова тексту].</p>
--	---

<p>Франко І. Зібрання творів. У 50 т. Т. 41: Літературно-критичні праці, 1890–1910. Київ : Наук. думка, 1984. 470 с.</p>	<p>Franko I. (1984). Literaturno-krytychni pratsi, 1890–1910. In <i>Zibrannia tvoriv u 50 t.</i> [Collected works in 50 volumes]. (Vol. 41). Kyiv: Naukova dumka [in Ukrainian].</p>
<p><b>Автореферат або дисертація</b></p>	
<p>Прізвище Ініціали. Назва роботи : відомості щодо назви / Ун-т, в якому захищено роботу. Місто, рік. Сторінки.</p>	<p>Прізвище, Ініціали. (Рік). <i>Назва роботи:</i> [Назва англ. мовою]. (Тип роботи із зазначенням наукового ступеня автора). Університет, в якому захищено дисертацію, Місто [мова тексту].</p>
<p>Кияниця Є. О. Розвиток зв'язків бібліотек з громадськістю в соціокультурному просторі регіону : автореф. дис. ... канд. наук із соц. комунікацій : 27.00.03 «Книгознавство, бібліотекознавство, бібліографознавство» / Київ. нац. ун-т культури і мистецтв. Київ, 2017. 19 с.</p> <p>Кияниця Є. О. Розвиток зв'язків бібліотек з громадськістю в соціокультурному просторі регіону : дис. ... канд. наук із соц. комунікацій : 27.00.03 / Київ. нац. ун-т культури і мистецтв. Київ, 2017. 220 арк.</p>	<p>Kyianytsia, Ye. O. (2017). <i>Rozvytok zviazkiv bibliotek z hromadskistiu v sotsiokulturnomu prostori rehionu</i> [Development of libraries' relations with the public in the socio-cultural space of the region]. (Extended abstract of candidate's thesis). Kyiv National University of Culture and Arts. Kyiv [in Ukrainian].</p> <p>Kyianytsia, Ye. O. (2017). <i>Rozvytok zviazkiv bibliotek z hromadskistiu v sotsiokulturnomu prostori rehionu</i> [Development of libraries' relations with the public in the socio-cultural space of the region]. (Candidate's thesis). Kyiv National University of Culture and Arts. Kyiv [in Ukrainian].</p>
<p><b>Примітка:</b> дис. ... канд. наук дис. ... д-ра наук автореф. дис. ... канд. наук автореф. дис. ... д-ра наук</p>	<p>Candidate's thesis Doctor's thesis Extended abstract of candidate's thesis Extended abstract of Doctor's thesis</p>

<b>Статті у збірці матеріалів конференції</b>	
Прізвище, Ініціали. Назва виступу. <i>Назва збірки матеріалів конференції</i> : відомості про конференцію. Місце видання, рік. Сторінки.	Прізвище, Ініціали. (Рік). Назва виступу [Назва виступу англ. мовою], <i>Відомості про конференцію</i> [Відомості про конференцію англ. мовою]. Місце видання [мова тексту].
Цветкова Л. Ю. Танець як засіб міжкультурної комунікації: історичний аспект. <i>Хореографія XXI століття: мистецький та освітній потенціал</i> : матеріали Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 15–16 квіт. 2016. Київ, 2016. С. 294–298.	Tsvietkova, L. Yu. (2016). Tanets yak zasib mizhkulturnoi komunikatsii: istorychnyi aspekt [Назва виступу англ. мовою], <i>Khoreohrafiia XXI stolittia: mystetskyi ta osvitnii potentsia,</i> materialy Vseukrainskoi naukovo-praktychnoi konferentsii [Choreography of the XXI century: artistic and educational potential, Proceedings of the All-Ukrainian Scientific and Practical Conference]. Kyiv [in Ukrainian].
<b>Примітка:</b> Тези доповідей Матеріали (праці) конференції Матеріали 3 Міжнар. конференції (симпозіуму, з'їзду, семінару) Матеріали II Всеукраїнської конференції  Матеріали V Всеукраїнської науково- практичної конференції	Abstracts of Papers Proceedings of the Conference Title Proceedings of the 3rd International Conference (Symposium, Congress, Seminar) Proceedings of the 2nd All-Ukrainian Conference  Proceedings of the 5 <sup>th</sup> All-Ukrainian Scientific and Practical Conference
<b>Законодавчі документи та нормативно-правові акти</b>	
Назва закону або іншого документу : відомості щодо назви. Місце видання : Видавництво, рік. Сторінки.	Назва закону або статуту або наказу. Номер закону § Номер розділу номер статті. (Рік затвердження).
Закон України «Про інноваційну діяльність» : прийнятий 4 лип. 2002 р. № 40-IV. <i>Голос України</i> . 2002. 9 серп. С. 10–12.	Law of Ukraine On Innovation Activity from July 4 2002, № 40-IV. (2002, August 9). <i>Holos Ukrainy</i> , pp. 10–12 [in Ukrainian].

<p><i>Або</i></p> <p>Про інноваційну діяльність : Закон України від 04.07.2002 р. № 40-IV. <i>Голос України</i>. 2002. 9 серп. С. 10–12.</p>	<p><i>Або</i></p> <p>About the National Police. No 580-VIII § part II article 6. (2015) [in Ukrainian].</p>
--	---

**Примітка:** При посиланні на Закон можна не транслітерувати його назву, оскільки Закон офіційно перекладений на сайті Верховної Ради.

### Стандарти

<p>Назва документа : номер, дата введення в дію. Місце видання : Видавництво, рік. Сторінки.</p>	<p>Назва документа [Назва англ. мовою] (Рік). Номер, дата введення в дію. Місце видання : Видавництво [мова тексту].</p>
<p>Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення і правила складання : ДСТУ 8302:2015 [Чинний з 01.07.2017]. Київ: Держстандарт України, 2016. 16 с.</p>	<p><i>Informatsiia ta dokumentatsiia. Bibliohrafichne posylannia. Zahalni polozhennia i pravyla skladannia</i> [Information and documentation. Bibliographic link. General rules and rules of drafting]. (2016). DSTU 8302: 2015 from 1<sup>st</sup> July 2017. Kyiv: Derzhstandart Ukrainy [in Ukrainian].</p>

### Стаття з журналу

<p>Прізвище Ініціали. Назва статті. <i>Назва журналу</i>. Рік. Номер журналу. Сторінка(и).</p>	<p>Прізвище, Ініціали. (Рік). Назва статті [Назва статті англ. мовою]. <i>Назва журналу</i>, номер журналу, сторінковий інтервал. doi: xxx [мова тексту].</p>
<p>Войцих Н. Державна політика в українському інформаційному просторі: стан та проблеми. <i>Український інформаційний простір</i>. 2013. № 1. С. 10–14.</p>	<p>Voitsykh, N. (2013). Derzhavna polityka v ukrainskomu informatsiinomu prostori: stan ta problem [State policy in the Ukrainian information space: state and problems]. <i>Ukrainskyi informatsiinyi prostir</i>, 1, 10–14. doi: 10.1037//0033-2909.126.6.910 [in Ukrainian].</p>

### Стаття з газети

Прізвище Ініціали. Назва статті : відомості щодо назви. <i>Назва газети</i> . Рік Число місяць. Сторінка(и).	Прізвище, Ініціали. (Дата випуску). Назва статті [Назва статті англ. мовою]. <i>Назва газети</i> , сторінковий інтервал [мова тексту].
Тимошик М. Знаряддя боротьби – правда про Україну: Як пресове бюро Дипломатичної місії УНР у Римі працювало на авторитет своєї держави. <i>День</i> . 2014. 28–29 берез. С. 22.	Tymoshyk, M. (2014, March 28–29). Znariaddia borotby – pravda pro Ukrainu: Yak presove biuro Dyplomatychnoi misii UNR u Rymi pratsiuvalo na avtorytet svoiei derzhavy [An Instrument of Struggle – the Truth about Ukraine. The Way the Diplomatic Mission of UNR in Rome Press Bureau Worked on the Authority of its State]. <i>Den'</i> , p. 22 [in Ukrainian].

### Електронні ресурси

<b>Стаття з газети</b> Плахта Д. «Візуальна публіцистика майбутнього» : на які роздуми наштовхнули львів'ян Дні «Дня». <i>День</i> . 2018. 13 черв. URL: <a href="https://day.kyiv.ua/en/article/society/visual-journalism-future">https://day.kyiv.ua/ en/article/society/visual-journalism-future</a> (дата звернення: 11.06.2018).	Plakhta, D. (2018, June 11). «Vizualna publitsystyka maibutnoho» : na yaki rozдумы nashtovkhnuly lvivian Dni «Dnia» [«Visual journalism of the future»: Wat did Den's Day get Leopolitans to think about». <i>Den'</i> . Retrieved from <a href="https://day.kyiv.ua/en/article/society/visual-journalism-future">https://day.kyiv.ua/en/article/society/visual- journalism-future</a> [in Ukrainian].
--	--



<p><b>Стаття з електронного журналу</b></p> <p>Котомина А. Световые и тeneвые картины и «искусство проекции» в России конца XIX–начала XX вв. <i>Киноведческие записки</i>. Вып. 99. URL: <a href="http://www.kinozapiski.ru/data/home/articles/attache/99_135_170.pdf">http://www.kinozapiski.ru/data/home/articles/attache/99_135_170.pdf</a> (дата звернення: 15.01.2018).</p>	<p>Kotomina, A. Svetovye i tenevye kartiny i «iskusstvo proekcii» v Rossii konca XIX–nachala XX vv. [Light and shadow paintings and the «art of projection» in Russia at the end of the XIX – early XX centuries]. <i>Kinovedcheskie zapiski</i>, 99. Retrieved from <a href="http://www.kinozapiski.ru/data/home/articles/attache/99_135_170.pdf">http://www.kinozapiski.ru/data/home/articles/attache/99_135_170.pdf</a> [in Russian].</p>
<p><b>Електронна книга</b></p> <p>Тимошик М. Видавнича справа та редагування. Київ : Ін Юре, 2004. 224 с. URL: <a href="https://issuu.com/vsrjournal/docs/vydavnychaspravatymoshik">https://issuu.com/vsrjournal/docs/vydavnychaspravatymoshik</a> (дата звернення: 07.06.2018).</p>	<p>Tymoshyk, M. (2004). <i>Vydavnycha sprava ta redahuvannia</i> [Publishing and editing]. Kyiv: In Yure. Retrieved from <a href="https://issuu.com/vsrjournal/docs/vydavnychaspravatymoshik">https://issuu.com/vsrjournal/docs/vydavnychaspravatymoshik</a> [in Ukrainian].</p>
<p><b>Сайт</b></p> <p>Українська Православна Церква. Чернігівська і Новгород-Сіверська єпархія : офіц. сайт. URL: <a href="http://orthodox.com.ua/">http://orthodox.com.ua/</a> (дата звернення: 11.06.2018).</p>	<p>Ukrainska Pravoslavna Tserkva. Chernihivska i Novhorod-Siverska yeparkhiia. (2018). Ofitsiinyi sait Chernihivskoi yeparkhii [Official site of Chernihiv diocese]. Retrieved from <a href="http://orthodox.com.ua/">http://orthodox.com.ua/</a> [in Ukrainian].</p>
<b>Архівні матеріали</b>	
<p>Назва документа // Назва архіву. Номер фонду. Номер опису. Номер справи. Аркуші.</p>	<p>Прізвище, Ініціали. (Рік, Місяць Число). Назва документа [Назва документа англ. мовою] (Фонд, Опис, Справа). Назва архіву, Місце знаходження [мова тексту].</p>

<p>Протоколи засідання комісій по утворенню Української національної бібліотеки, 1918 р. // Центральний державний історичний архів України. Ф. 1235 Грушевські – історики та філологи, 1830–1958 рр. Оп. 1. Спр. 1055. Чернетки. 4 арк.</p>	<p>Protokoly zasidannia komisii po utvorenniu Ukrainskoi natsionalnoi biblioteky, 1918 r. [Protocols of the sessions of the committees on the formation of the Ukrainian National Library, 1918] (Fund 1235 Hrushevski – istoryky ta filolohy, 1830–1958 rr. Inventory 1. File 1055 Chernetky. Central State Historical Archive of Ukraine, Kyiv [in Ukrainian]).</p>
---	---